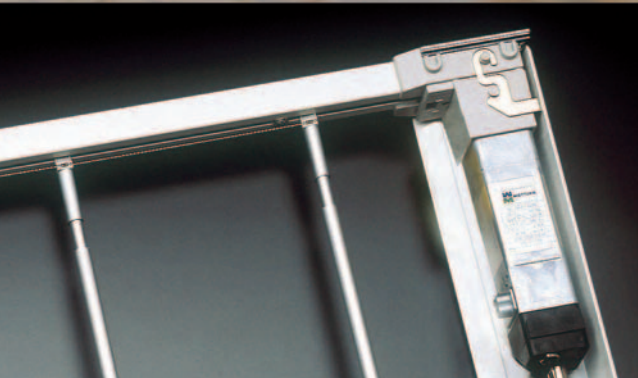
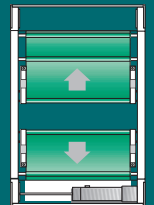
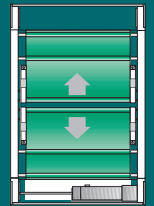
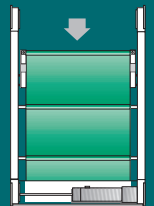


Garden_531-532



7.1.9

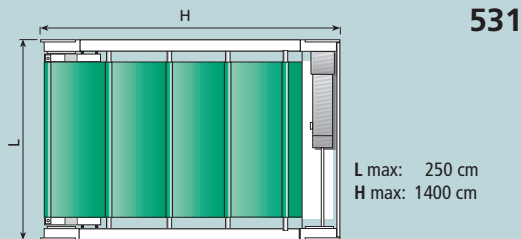
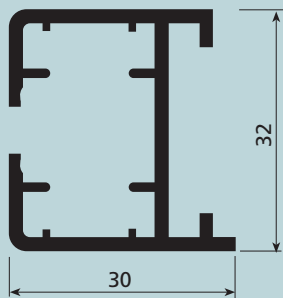




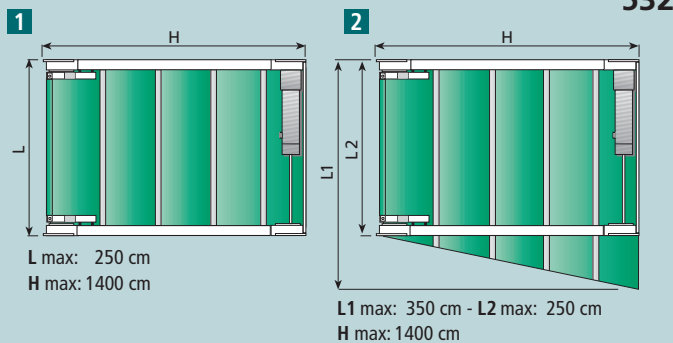
7.1.10

Garden_531-532

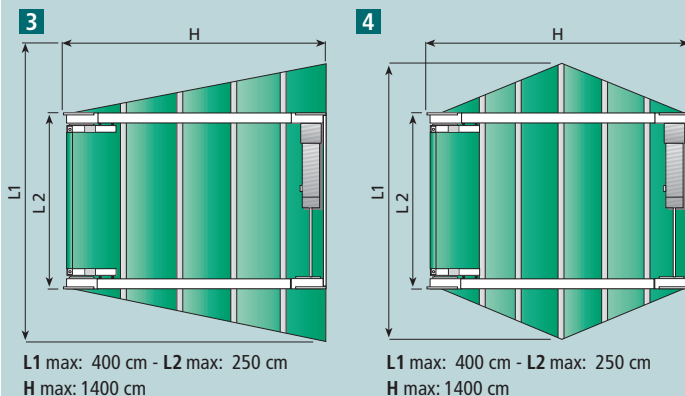
1:1



531

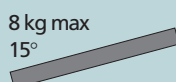


532



18 kg max

0°



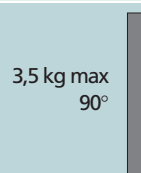
8 kg max

15°



4,5 kg max

45°



3,5 kg max

90°



2,5 kg max

90°



10 kg max

0°



5,5 kg max

USE

UTILIZZO - USE - USO
USO - UTILISATION - ANWENDUNG
GEBRUIK - ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

GARDEN 531-532

SISTEMA PER TENDE A LUCERNARIO MEDIO GRANDI CON AZIONAMENTO A MOTORE

Tende filtranti ed oscuranti max: 260 g/m².

Scorrimento orizzontale, verticale o inclinato.

Curvabile ad ampio raggio (minimo 50 cm).

Il sistema permette l'installazione in parallelo per grandi coperture.

Motore 133W-220V (su richiesta 133W-110V).

Installazione con chiavetta girevole a scomparsa.

MOTORISED MEDIUM/LARGE SKYLIGHT CURTAIN SYSTEM

max: 260 g/m² filtering and dimming curtains.

Horizontal, vertical or sloping sliding.

Bendable to a wide radius (50 cm minimum).

The system allows side-by-side installation for large roof areas.

220V-133W motor (110V-133W on request).

Installation using inset rotating key.

SISTEMA DE LUCERNARIOS MEDIO-GRANDES ACCIONADOS MEDIANTE MOTOR

Cortinas filtrantes y oscurecientes max: 260 g/m².

Deslizamiento horizontal, vertical o inclinado.

Curvable en amplio ángulo (mínimo 50 cm).

Este sistema permite la instalación en paralelo para grandes coberturas.

Motor 133 W-220 V (bajo pedido 133 W -110 V).

Montaje mediante llave giratoria ocultable.

SISTEMA PARA CORTINAS DE CLARABÓIA MÉDIAS E GRANDES ACCIONÁVEIS COM MOTOR

Cortinas filtrantes e de escurecimento max: 260 g/m².

Deslizamento horizontal, vertical ou inclinado.

Curvável com raio amplo (50 cm, mínimo).

O sistema permite a instalação de grandes coberturas em paralelo.

Motor de 133W-220V (a pedido 133W-110V).

Instalação com chaveta giratória ocultável.

SYSTÈME POUR RIDEAUX DE LUCARNE DE MOYENNES OU GRANDES DIMENSIONS AVEC ACTIONNEMENT MOTORISÉ

Rideaux filtrants et d'occultation max: 260 g/m².

Coulissement horizontal, vertical ou incliné.

Cintrable à grand rayon (minimum 50 cm).

Le système permet l'installation côte à côte pour les grandes ouvertures.

Moteur 133W-220V (sur demande 133W-110V).

Installation sur clavette pivotante escamotable.

MOTORISIERTES WINTERGARDENSYSTEM FÜR MITTELGROBE BIS GROBE OBERLICHTFENSTER

Blendschutzstoffe und Abdunklungsstoffe max: 260 g/m².

Horizontale, vertikale oder schräge Führung.

In großem Kurvenradius biegsam (mindestens 50 cm).

Bei diesem System ist der Paralleleinbau für große Flächen möglich.

Motor 133W-220V (auf Anfrage 133W-110V).

Montage mit spanner.



ELECTRISCH WINTERTUINSYSTEEM

Gebruik voor koepels - horizontaal, schuin en verbogen.

Voor gordijnen tot maximum 260 g/m².

220 V-133W motor (110 V-133 W op aanvraag) met electromechanische eindstop; snelheid: 5,3 cm/s.

Bevestiging met spanners.

СИСТЕМА ДЛЯ МАНСАРДНЫХ ШТОР СРЕДНИХ РАЗМЕРОВ С ПРИВЕДЕНИЕМ В ДЕЙСТВИЕ МОТОРОМ

Шторы фильтрующие и затемняющие 260 г/м.кв.

Горизонтальное, вертикальное и наклонное открытие.

Изгиб с широким радиусом (минимум 50 см).

Возможность установки параллельных систем для закрытия больших мансардных окон.

Мотор 133Вт / 220В (по запросу 133Вт / 110В).

Установка с помощью убирающегося вращающегося ключа.



CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Perfil de liga de alumínio extrudido 6060 T6 UNI 8278
 - Largura de 30 mm; Altura 32 mm
 - Hastes telescópicas de ø 15x2 mm
 - Perfil de cobertura de liga de alumínio UNI 6060, 70x93 mm
 - Acabamento superficial: tinta de poliéster branca RAL 9016 tinta de poliéster preta RAL 9005 - anodizado prateado
 - Fita de tracção de poliéster orientada, altamente resistente
 - Acessórios de resina acetálica autolubrificante
 - Motor de 133W/220V com limite de curso electro-mecânico incorporado.
 - Velocidade de deslizamento: 5,3 cm/s
-
- Profil en alliage d'aluminium extrudé 6060 T6 UNI 8278
 - Largeur 30 mm; Hauteur 32 mm; Tiges télescopiques ø15x2 mm
 - Profil de couverture en alliage d'aluminium UNI 6060 70x93 mm
 - Finition superficielle: peinture polyester blanc RAL 9016 peinture polyester noir RAL 9005 - anodisé argent
 - Ruban d'entraînement en polyester à forte résistance
 - Accessoires en résine d'acétal autolubrifiante
 - Moteur 133W/220V avec fin de course électromécanique incorporé
 - Vitesse de coulissement 5,3 cm/s
-
- Profil aus extrudierter Alu-Legierung 6060 T6 UNI 8278
 - Breite 30 mm; Höhe 32 mm; Teleskopstangen ø15x2 mm
 - Deckprofil aus Alu-Legierung UNI 6060 70x93 mm
 - Oberflächen-Finish: Polyesterlackierung Weiß RAL 9016 Polyesterlackierung Schwarz RAL 9005 - Alu eloxiert
 - Extrem widerstandsfähiges, ausgerichtetes Mitnehmerband aus Polyester - Zubehör aus selbstschmierendem Acetal
 - Motor 133W/220V mit eingebauter, elektromechanischer Endabschaltung - Gleitgeschwindigkeit 5,3 cm/s
-
- 6060 T6 UNI 8278 aluminium profiel
 - Breed 30 mm - hoog 32 mm
 - Teleskoopstaven ø15x2 mm
 - Oppervlaktebehandeling: RAL 9016 wit en RAL 9005 zwart polyesterlak, zilver geanodiseerd
 - Aandrijfband in hoogwaardig polyester
 - Zelfsmerende acetyl onderdelen
-
- Профиль из экструдированного алюминиевого сплава 6060 T6 UNI 8278
 - Ширина 30 мм; Высота 32 мм; Штороводитель телескопический д. 15x2 мм
 - Закрывающий профиль из экструдированного алюминиевого сплава UNI 6060 70x93 мм
 - Отделка поверхности: полиэфирная окраска в белый цвет RAL 9016, полиэфирная окраска в черный цвет RAL 9005 анодирование серебром
 - Натяжная лента из полиэстра высокой прочности
 - Аксессуары из самосмазывающейся ацеталовой пластмассы
 - Мотор 133Вт / 220В со встроенным электро-механическим конечным выключателем
 - Скорость поднятия/опускания шторы 5.3 см/с



CARATTERISTICHE TECNICHE - SPECIFICATIONS CARACTERÍSTICAS - CARACTERÍSTICAS - CARACTÉRISTIQUES EIGENSCHAFTEN - KARAKTERISTIEKEN - ХАРАКТЕРИСТИКИ

GARDEN 531 - 532

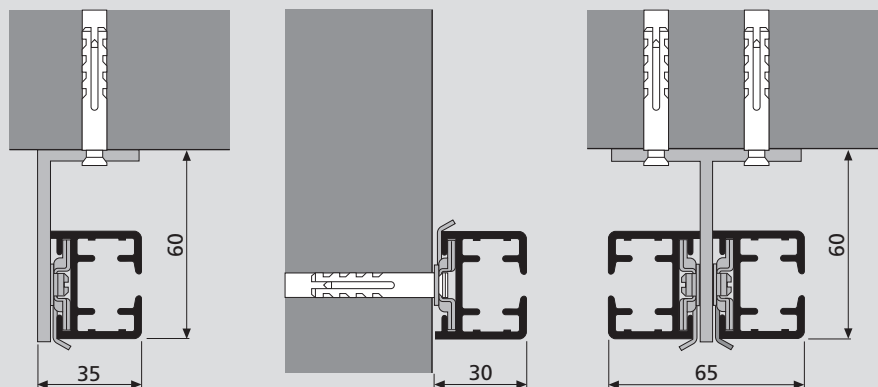
- Profilo in lega d'alluminio estrusa 6060 T6 UNI 8278
 - Larghezza 30 mm; Altezza 32 mm
 - Aste telescopiche ø 15x2 mm
 - Profilo di copertura in lega d'alluminio UNI 6060 70x93 mm
 - Finitura superficiale: verniciatura poliestere bianco RAL 9016 verniciatura poliestere nero RAL 9005 - anodizzato argento
 - Nastro di trascinamento in poliestere orientato ad alta resistenza
 - Accessori in acetica autolubrificante
 - Motore 133W/220V con fincorsa elettro-meccanico incorporato
 - Velocità di scorrimento 5,3 cm/s
-
- 6060 T6 UNI 8278 extruded aluminium alloy track
 - Width 30 mm; Height 32 mm; Telescopic rods 15x2 mm ø
 - 90x73 mm UNI 6060 aluminium alloy roof area track
 - Surface finish: RAL 9016 white polyester paint RAL 9005 black polyester paint – silver anodised
 - High resistance oriented polyester drive belt
 - Self-lubricating acetylic accessories
 - 220V/133W motor with incorporated electromechanical limit stop system
 - Sliding speed: 5.3 cm/s
-
- Perfil en aleación de aluminio extruido 6060 T6 UNI 8278
 - Anchura 30 mm; Altura 32 mm; Astas telescópicas ø 15x2 mm
 - Perfil de cobertura en aleación de aluminio UNI 6060 70x93 mm
 - Acabados de la superficie: pintura poliéster blanca RAL 9016 pintura poliéster negra RAL 9005 - anodizado plata
 - Cinta de arrastre en poliéster orientado de alta resistencia
 - Accesorios de acetálico autolubrificante
 - Motor 133 W/220 V con final de carrera electromecánico incorporado
 - Velocidad de deslizamiento 5,3 cm/seg

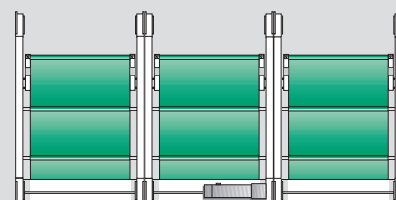


7.1.12

Garden_531-532

INSTALLAZIONE



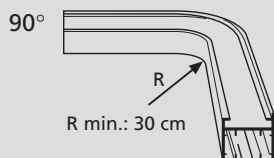
art. 5291


INSTALLATION
 INSTALACIÓN
 INSTALAÇÃO
 INSTALLATION
 INSTALLATION
 INSTALLATIE
 УСТАНОВКА

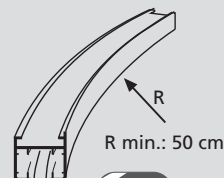
CURVE - BENDING - CURVAS - CURVAS
 COURBAGE - BOGEN - BUIGEN - ИЗГИБ



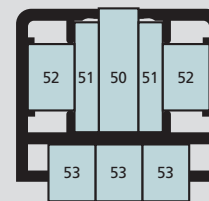
art. 9852



art. 9810

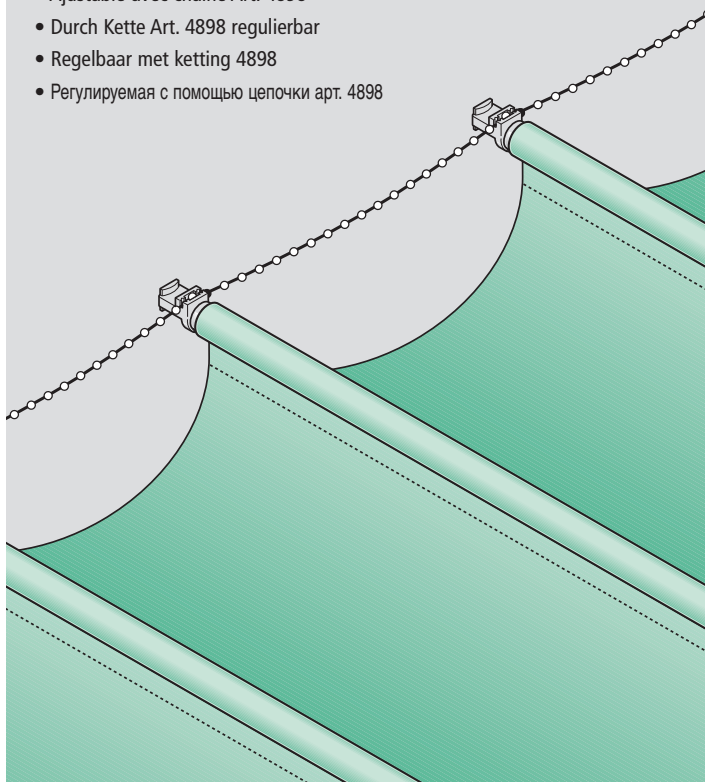


art. 9853

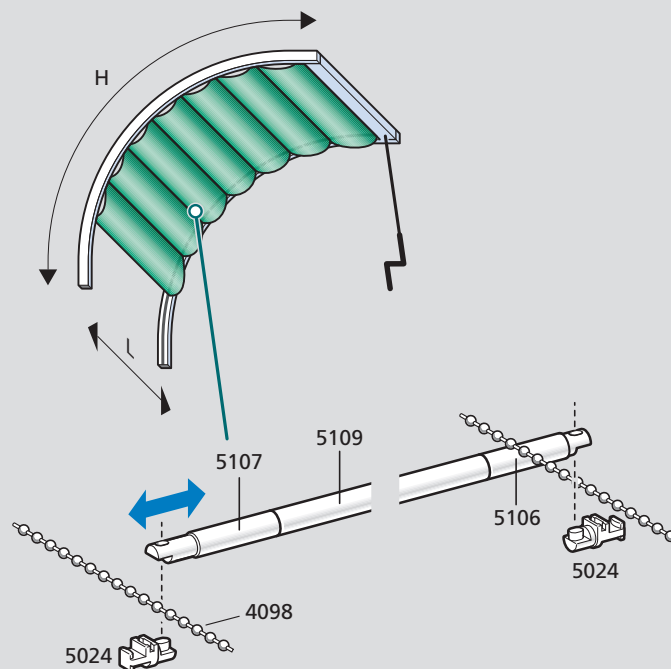


DRAPPEGGIO - DRAPING - ONDULACIÓN TOLDO - ONDULAÇÃO DA CORTINA
 DRAPAGE - STOFFABSTAND - DRAPAGE - ДРАПИРОВКА

- Determinabile con catenella Art. 4898
- Adjustable with bead chain Art. 4898
- Regulable a voluntad mediante la cadena ref. 4898
- Determinável com corrente Art. 4898
- Ajustable avec chaîne Art. 4898
- Durch Kette Art. 4898 regulierbar
- Regelbaar met ketting 4898
- Регулируемая с помощью цепочки арт. 4898



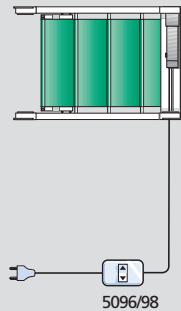
SISTEMI CURVI - BENDED SYSTEMS - SISTEMAS CURVOS - SISTEMAS CURVOS
 SYSTÈMES CINTRÉS - KURVENSYSTEME - VERBOGEN SYSTEMEN - ИЗОГНУТЫЕ СИСТЕМЫ



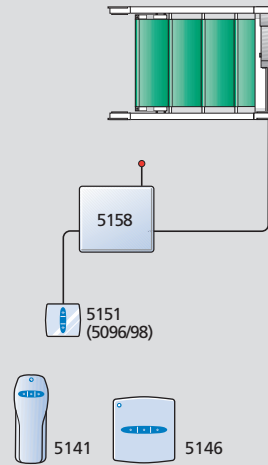
- Per i sistemi curvi utilizzare le aste telescopiche
- For bended systems use telescopic rods
- Para sistemas curvos utilizar varillas extensible
- Para sistemas curvos, utilizar as hastes telescópicas
- Pour les systèmes courbés il faut utiliser les tiges télescopiques
- Für gebogene Systeme Teleskop-Laufstangen verwenden
- Voor verbogen systemen is het aangewezen om teleskoopstangen te gebruiken
- Для изогнутых систем используются телескопические штороводители

COMANDI A DISTANZA - REMOTE CONTROLS - MANDOS A DISTANCIA - ENCOMENDA A DISTÂNCIA
 COMMANDE À DISTANCE - FERNKONTROLLE - AFSTANDBEDIENING - ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ

-1-

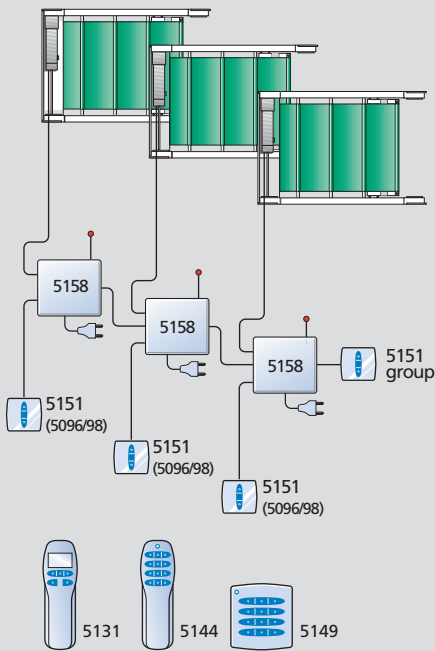


-2-

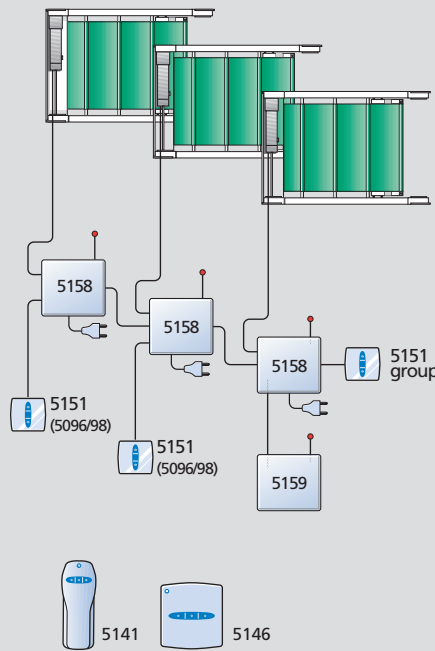


- 1- comando singolo con pulsante
- 1- single control by switch
- 1- mando individual mediante pulsador
- 1- comando individual com botão
- 1- commande simple par interrupteur
- 1- EinzelStenerung mit Schalter
- 1- enkele bediening met schakelaar
- 1- Управление 1 системой от кнопки

-3-

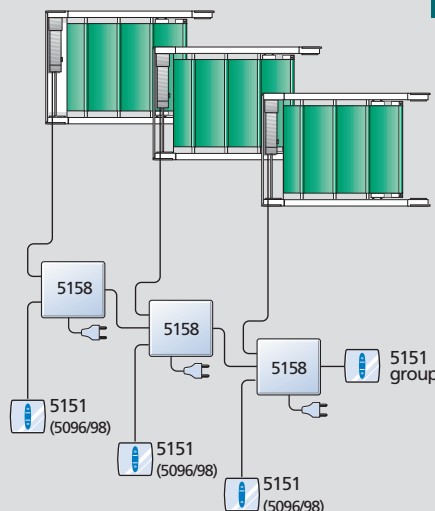


-4-



- 2- comando singolo con telecomando (e pulsante di soccorso)
- 2- single control by remote control (and emergency switch)
- 2- mando individual mediante mando a distancia (y pulsador auxiliar)
- 2- comando individual com telecomando (e botão de emergência)
- 2- commande simple par télécommande (avec interrupteur de secours)
- 2- EinzelStenerung mit Fernbedienung (und zusätzliche Schalter)
- 2- enkele bediening met afstandbediening (met hulpschakelaar)
- 2- Индивидуальное управление от пульта (и от кнопки)

-5-



- 3- comando singolo e simultaneo con telecomando (e pulsante di soccorso)
- 3- single and simultaneous control by remote control (and emergency switch)
- 3- mando individual y simultaneo mediante mando a distancia (y pulsador auxiliar)
- 3- comando individual e simultâneo com telecomando (e botão de emergência)
- 3- commande individuelle et groupée avec télécommande (avec interrupteur de secours)
- 3- Einzel und Gruppensteuerung mit Fernbedienung (und zusätzlicher Schalter)
- 3- gezamenlijke en individuele bediening met afstandbediening (met hulpschakelaar)
- 3- Индивидуальное и одновременное управление от пульта (и от кнопки)

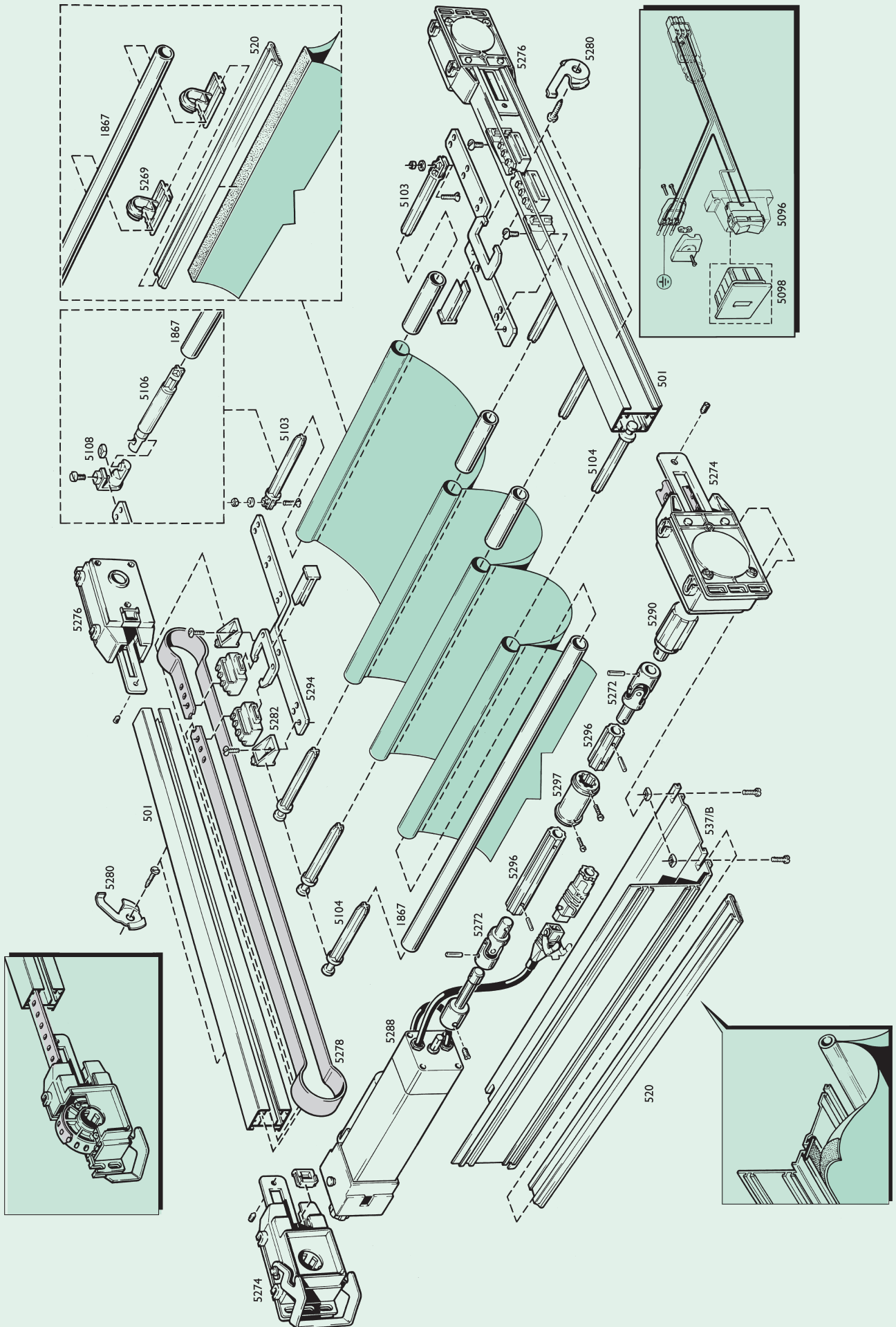
- 4- comando simultaneo con telecomando (e pulsante di soccorso)
- 4- simultaneous control by remote control (and emergency switch)
- 4- mando simultaneo mediante mando a distancia (y pulsador auxiliar)
- 4- comando simultâneo com telecomando (e botão de emergência)
- 4- commande groupée avec télécommande (avec interrupteur de secours)
- 4- Gruppensteuerung mit Fernbedienung (und zusätzlicher Schalter)
- 4- gezamenlijke bediening met afstandbediening (met hulpschakelaar)
- 4- Одновременное управление от пульта (и от кнопки)

- 5- comando singolo e simultaneo con pulsante
- 5- single and simultaneous control by switch
- 5- mando individual y simultaneo mediante pulsador
- 5- comando individual e simultâneo com botão
- 5- commande individuelle et groupée avec interrupteur
- 5- Einzel und Gruppensteuerung mit Schalter
- 5- gezamenlijke en individuele bediening met schakelaar
- 5- Поочередное и одновременное управление от пульта



Garden_531-532

Garden 531





Garden 532

